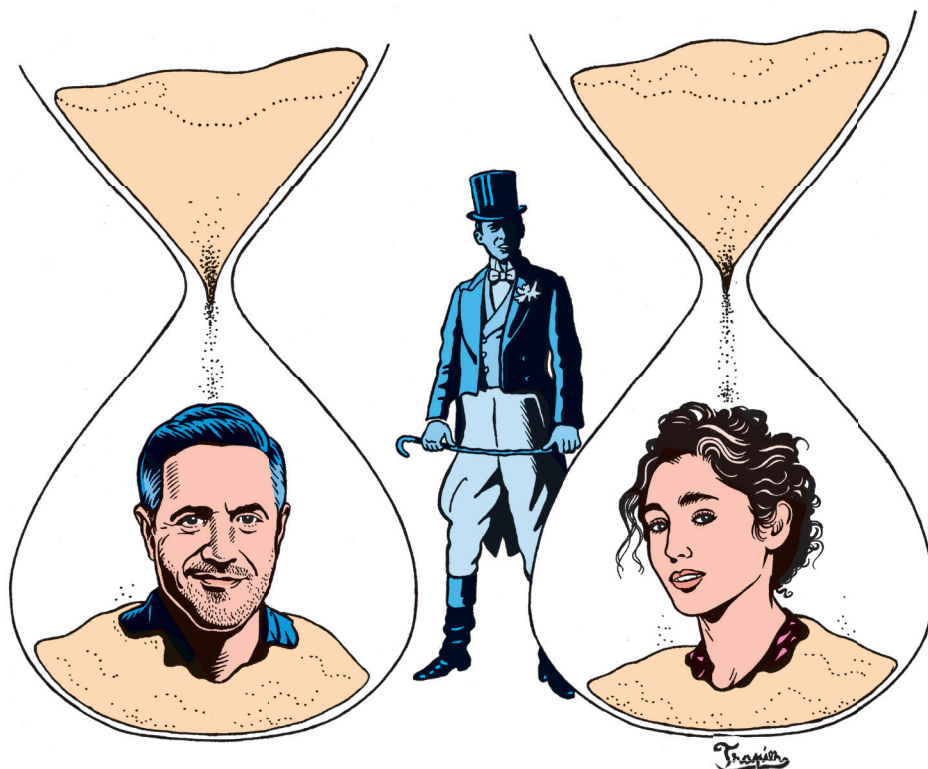


# Théâtre du Rond-Point



## **BIOGRAPHIE : UN JEU**

**CRÉATION**

DE **MAX FRISCH**  
MISE EN SCÈNE **FRÉDÉRIC BÉLIER-GARCIA**

AVEC **GOLSHIFTEH FARAHANI, JOSÉ GARCIA**  
**ANA BLAGOJEVIC, FERDINAND RÉGENT-CHAPPEY**  
(DISTRIBUTION EN COURS)

**8 MARS – 3 AVRIL 2022, 21H**

CONTACTS PRODUCTION

**ANNE KUNTZ** DIRECTRICE DE PRODUCTION  
**CELIA DAVID** ADMINISTRATRICE DE PRODUCTION

01 44 95 98 14  
01 44 95 98 26

A.KUNTZ@THEATREDURONDPOINT.FR  
C.DAVID@THEATREDURONDPOINT.FR

## À PROPOS

Et s'il pouvait, à cinquante ans, rejouer sa vie, les grandes scènes de sa vie, en modifier un geste, un mot, en déjouer le cours, et surtout éviter une rencontre, celle d'Antoinette, miracle et cauchemar de son existence. C'est la règle de ce jeu : réécrire sa biographie. Reprendre et corriger, revenir dans le temps, le suspendre, faire d'autres choix, prendre d'autres voies. Rêve ludique ou polar noir, joyeuse machination, *Biographie : un jeu* mine le champ des possibles, et transforme la vie en incertain puzzle de choix, désirs, pulsions ou lâchetés raisonnables. Frédéric Béliet-Garcia signe avec cette partie d'échecs féroce et drôle sa première mise en scène. Succès prodigieux. Aujourd'hui, il s'empare à nouveau de la comédie vertigineuse, labyrinthe de mises en abyme, pour y faire souffler l'air vif amer du présent.

# BIOGRAPHIE : UN JEU

CRÉATION

TEXTE **MAX FRISCH**  
TRADUCTION **BERNARD LORTHOLARY**  
MISE EN SCÈNE **FRÉDÉRIC BÉLIER-GARCIA**  
AVEC **GOLSHIFTEH FARAHANI**  
**JOSÉ GARCIA**  
**ANA BLAGOJEVIC**  
**FERDINAND RÉGENT-CHAPPEY**  
(DISTRIBUTION EN COURS)

SCÉNOGRAPHIE **ALBAN HO VAN**  
LUMIÈRE **DOMINIQUE BRUGIÈRE**  
SON **SÉBASTIEN TROUVÉ**

PRODUCTION ARIÉTIS 2 ET 984 PRODUCTIONS, COPRODUCTION THÉÂTRE DU ROND-POINT

TEXTE PUBLIÉ AUX ÉDITIONS DE L'ARCHE



AVEC LA PARTICIPATION ARTISTIQUE DU  
JEUNE THÉÂTRE NATIONAL

EN SALLE RENAUD-BARRAULT

**8 MARS – 3 AVRIL 2022, 21H**

RELÂCHE LES LUNDIS ET LES 13 ET 14 MARS

# EXTRAITS

**Kürmann :** Biographie ! Je me refuse à croire que notre biographie, la mienne ou la vôtre, ou n'importe laquelle, ne puisse pas tourner autrement. Tout autrement. Il suffit que je me comporte différemment... Ne serait-ce qu'une seule fois ...

EXTRAIT 1

**Antoinette :** C'est étrange, un être peut disparaître entièrement de notre mémoire, mais nous n'oublions jamais ce qu'il nous a dit de nous-mêmes.

EXTRAIT 2

# NOTE D'INTENTION

Frisch prend aux mots la grande rêverie du «si c'était à refaire», vieux songe sans doute aussi ancien que la mélancolie, mais dont il entend ici nous délivrer de la commedia. Revivre sa vie, rejouer sa partie, imaginer d'autres passés pour espérer d'autres avenir... Parce que tout cela n'avait rien d'inéluctable, parce que tout aurait aussi bien pu se passer autrement, avec un peu de chance, un autre hasard, ou plus de fantaisie. Il aurait peut-être suffi, un jour, de tendre une cigarette ou de ne pas se retourner, et notre vie prenait une autre ligne de fuite, un autre éboulement de dates, de fêtes, de rencontres. Et nous voilà avec une autre biographie !

En agencant un jeu narratif à « oubliettes » et angles morts, la pièce traque une idée moderne du destin. Un destin sans Dieu ni Moires, un destin qui n'est plus hanté par le spectre de la damnation mais par celui de la banalité. « Si c'était à refaire » est comme la facétieuse ritournelle qui monte depuis notre enlèvement existentiel.

Kürmann refuse de rester rivé à son existence. Tel un chien tirant sur sa laisse, tragique et ridicule, il rue dans les brancards de sa mémoire, se cognant aux êtres de son passé, comme aux pions d'une comédie humaine hoquetante et dérégulée.

Comme nous, irréconciliable avec lui-même, *Biographie : un jeu* est une course dans sa vie, fuyant et poursuivant tout à la fois, les vies qu'il aurait pu avoir. Il se bat, comme tous, contre cette vie qui nous a choisi, plus qu'on ne l'a soi-même élue.

*Biographie : un jeu* nous invite à ce jeu théâtral – parce que le théâtre n'est lui-même que cette faille du réel qui l'ouvre à l'espace du possible, espace ludique et tragique.

Exploration à ciel ouvert des possibles d'une vie. Faire, défaire, refaire, c'est le mystère de notre astreinte à une existence qui est ici exceptionnellement donné à voir.

FRÉDÉRIC BÉLIER-GARCIA

# MAX FRISCH

## TEXTE

Max Frisch est né le 15 mars 1911 à Zurich. Dès l'âge de seize ans, il commence à écrire et entreprend des études de langue et de littérature allemandes. À vingt-deux ans, la mort de son père l'oblige à gagner sa vie comme journaliste indépendant. Engagé comme reporter, il fait ses premiers voyages en Europe orientale... À vingt-cinq ans, il décide de reprendre ses études d'architecture et obtient son diplôme. De 1939 à 1941, il fait son service militaire comme canonnier. 1943, parution de son premier roman, *J'adore ce qui me brûle*. À sa lecture, le dramaturge du Schauspielhaus de Zurich, Kurt Hirschfeld, l'encourage à écrire une pièce. Ce sera en 1944, *Santa Cruz*. Fin de la guerre, voyage en Allemagne. Création de *La Muraille de Chine*. Dès lors, Frisch exerce le double métier d'auteur dramatique et d'architecte. En 1948, il rencontre Brecht à Zurich. « Je n'ai rencontré que peu d'hommes qu'on reconnaisse comme de grands hommes et si on me demandait de quelle façon au juste la grandeur de Brecht se faisait connaître, je serais embarrassé ; c'était à vrai dire chaque fois la même chose ; à peine l'avait-on quitté que Brecht devenait d'autant plus présent, sa grandeur agissait après coup, comme un écho, et il fallait le revoir pour la supporter... »

Après la parution de nombreuses pièces dont *Bidermann et les incendiaires*, *Don Juan ou l'amour de la géométrie*, *Andorra* et du roman *Je ne suis pas Stiller*, Max Frisch reçoit le prix George Büchner en 1958... Il publiera encore pièces, romans et journaux, dont deux versions de *Biographie : ein spiel* en 1967 et 1984.

Max Frisch est mort en 1991.

## BIBLIOGRAPHIE / TRADUCTIONS FRANÇAISES

- 1980 *Triptyque, trois tableaux scéniques* – Paris, Gallimard
- 1978 *Montauk, récit* – Paris, Gallimard
- 1976 *Journal 1966-1971* – Paris, Gallimard
- 1970 *Souvenir sur Brecht* – in Lettres Nouvelles
- Biographie : un jeu* (première version) – Paris, Gallimard
- 1969 *La Grande Muraille* – Paris, Gallimard
- Don Juan ou l'amour de la géométrie* – Paris, Gallimard
- 1968 *Le Comte Oederland, Histoire atroce et morale en douze tableaux* – Gallimard
- 1966 *Le Désert des miroirs* – Paris, Gallimard
- 1965 *Andorra* – Paris, Gallimard
- 1964 *Journal 1946-1949* – Paris, Gallimard
- 1963 *J'adore ce qui me brûle, ou les Difficiles* – Paris, Gallimard
- 1961 *Homo Faber, un rapport* – Paris, Gallimard
- Monsieur Bonhomme et les incendiaires* – Paris, Gallimard
- 1957 *Je ne suis pas Stiller* roman – Paris, Grasset

La pièce *Biographie : un jeu*, de Max Frisch, a été mise en scène une première fois par Frédéric Bélier-Garcia, avec François Berléand, Emmanuelle Devos et Éric Elmosnino.

# FRÉDÉRIC BÉLIER-GARCIA

## MISE EN SCÈNE

Après avoir étudié et enseigné la philosophie de 1991 à 1995, en France et aux États-Unis, Frédéric Bélier-Garcia devient conseiller artistique notamment à la Comédie-Française et au Conservatoire national supérieur d'art dramatique (CNSAD) auprès de divers metteurs en scène.

Il signe sa première mise en scène en 1999 sur une pièce de Max Frisch, *Biographie : un jeu*, avec François Berléand, Emmanuelle Devos, Éric Elmosnino. Suivront notamment *Un garçon impossible* de Petter S. Rosenlund à la Comédie-Française, *L'Homme du hasard* de Yasmina Reza.

Il crée ensuite la première pièce de Marie NDiaye, *Hilda* qui reçoit le Grand Prix du Syndicat de la Critique en 2002. Avec sa compagnie Ariëtis, il monte notamment *Un message pour les cœurs brisés* de Gregory Motton au Théâtre de la Tempête (2000) et *Une nuit arabe* de Roland Schimmelpfennig au Théâtre du Rond-Point à Paris (2002), affirmant ainsi son goût pour le théâtre contemporain européen.

De janvier 2002 à décembre 2005, Frédéric Bélier-Garcia est metteur en scène associé au Théâtre National de Marseille-La Criée, où il alterne créations, ateliers de formation, interventions. Il y produira des textes de Jon Fosse, *Et la nuit chante* et de Schnitzler, *La Ronde*.

Il crée un opéra contemporain, *Verlaine Paul*, de Georges Boeuf et Franck Venaille, produit par l'Opéra de Marseille, conçu par le GMEM (Centre National de Création Musical). Reprenant son indépendance, il créera en France *La Chèvre ou qui est Sylvia ?* d'Edward Albee au Théâtre de la Madeleine, et *Dans la luge d'Arthur Schopenhauer* de Yasmina Reza à Théâtre Ouvert.

Il est aussi auteur avec Emmanuel Bourdieu du *Mental de l'équipe*, dont il co-signe la mise en scène avec Denis Podalydès en 2007.

Parallèlement à cette activité, au cinéma, Frédéric Bélier-Garcia est co-scénariste des films de Nicole Garcia, *Place Vendôme* ; *L'Adversaire* ; *Selon Charlie* (en sélection officielle au Festival de Cannes 2002 et 2006) et *Un balcon sur la mer*. Il a aussi travaillé avec Brigitte Roüan, Éric Rochant...

À l'opéra, la direction de l'Opéra de Marseille lui confie la mise en scène de *Don Giovanni* de Wolfgang Amadeus Mozart en 2005, puis *Lucia di Lammermoor* de Gaetano Donizetti. Il a mis en scène ensuite deux œuvres de Rossini *Le Comte Ory* et *Le Barbier de Séville*. Suivront *Le Directeur de Théâtre / Bastien et Bastienne* de Wolfgang Amadeus Mozart à Aix-en-Provence. En juillet 2009, il met en scène *La Traviata* de Giuseppe Verdi aux Chorégies d'Orange. En juin 2016, il met en scène *Macbeth* de Giuseppe Verdi, à Marseille. Fort de ce parcours, il est nommé le 1<sup>er</sup> janvier 2007 directeur du Centre Dramatique National Pays de la Loire à Angers. Il y revisite des classiques comme *La Cruche cassée* d'Heinrich von Kleist, *Lilium* de Ferenc Molnár. Il construit un cycle festif autour d'Hanokh Levin dont il monte deux comédies : *Yaacobi et Leidental* et *Yakich et Poupatchée – Comédie crue*, puis *La Princesse transformée en steak-frites* d'après Christian Oster, ainsi que *La Règle* de Marie NDiaye. En 2012, il monte *La Mouette* d'Anton Tchekhov, repris au Théâtre Nanterre-Amandiers en septembre-octobre 2014, puis en 2013, *Perplexe* de Marius von Mayenburg. En 2014, il crée à la Comédie-Française *Trahisons* de Harold Pinter, et à Angers *Les Caprices de Marianne* d'Alfred de Musset. En 2015, il crée *Chat en poche* de Georges Feydeau.

Le 1<sup>er</sup> janvier 2015, Frédéric Bélier-Garcia est nommé à la direction du Quai. Le 1<sup>er</sup> janvier 2016, le Nouveau Théâtre d'Angers devient Le Quai Centre dramatique national Angers Pays de la Loire.

Lors de la saison 2016-2017, il crée *L'Histoire du soldat* de Igor Stravinski et Charles-Ferdinand Ramuz, *Honneur à Notre Élu* de Marie NDiaye. En 2018, il crée *La Tragédie de Macbeth* de William Shakespeare et *Dans la luge d'Arthur Schopenhauer* de Yasmina Reza. En 2019, il crée *Retours* et *Le Père de l'enfant de la mère* de Fredrik Brattberg, joués au Rond-Point, et un diptyque comédies policières *Les guêpes de l'été nous piquent encore en novembre* de Ivan Viripaev suivi de *L'Affaire de la rue de Lourcine* de Eugène Labiche, présenté au Théâtre de la Tempête. En Janvier 2020 il met en scène *Détails* de Lars Norén, au Théâtre du Rond-Point. En novembre 2020, le Théâtre de la Ville diffuse en direct la pièce *Royan* de Marie NDiaye, mise en scène par Frédéric Bélier-Garcia, interprétée par Nicole Garcia.

## SUR LES SCÈNES DU ROND-POINT

2019-2020	<i>Détails</i> de Lars Norén
2018-2019	<i>Retours / Le Père de l'enfant de la mère</i> de Fredrik Brattberg
2016-2017	<i>Honneur à Notre Élu</i> de Marie NDiaye
2013-2014	<i>Perplexe</i> de Marius von Mayenburg
2011-2012	<i>La Princesse transformée en steak-frites</i> de Christian Oster
2009-2010	<i>Yaacobi et Leidental</i> de Hanokh Levin, traduction Laurence Sendrowicz
2006-2007	<i>Le Mental de l'équipe</i> d'Emmanuel Bourdieu et Frédéric Bélier-Garcia
2002-2003	<i>Une nuit arabe</i> de Roland Schimmelpfennig, traduction Johannes Honigmann, Laurent Muhleisen <i>Et la nuit chante</i> de Jon Fosse, traduction Terje Sinding

# GOLSHIFTEH FARAHANI

## INTERPRÉTATION

Golshifteh Farahani est née en 1983 à Téhéran.

Elle a commencé par être une enfant virtuose : jonglant avec les gammes et le piano dès l'âge de cinq ans, elle intègre à douze ans une école de musique. Alors qu'elle est sélectionnée pour se présenter au conservatoire de Vienne, Golshifteh Farahani refuse cette occasion.

Entre-temps, elle vient de tourner *Le Poirier*, un drame romantique du réalisateur iranien Dariush Mehrjui qui lui vaut le prix de la meilleure actrice au Festival du film de Fajr. C'est son premier film, elle n'a alors que quatorze ans, mais son choix est fait : le cinéma. Dès lors, la jeune fille trilingue (persan, anglais, français) enchaîne les tournages, alignant dix-neuf films en dix ans.

Le public étranger, et notamment français, la découvre en 2003 dans *Deux Anges* de Mamad Haghghat, qui célèbre la passion d'adolescents iraniens pour la musique, et *Boutique* de Hamid Nematollah, où son rôle d'Éti lui vaut le prix de la meilleure actrice en France, au Festival des 3 Continents de Nantes.

## REPÈRES BIOGRAPHIQUES DEPUIS 2010

### CINÉMA

- 2019 *L'Angle mort* de Patrick-Mario Bernard, Pierre Trividic  
*Dhaka* de Sam Hargrave
- 2018 *Un divan à Tunis* de Manele Labidi  
*La nuit a dévoré le monde* de Dominique Rocher
- 2017 *Les Filles du soleil* d'Eva Husson  
*The Song of Scorpions* d'Anup Singh  
*Santa & Cie* d'Alain Chabat  
*The Upside - Seconde chance* de Neil Burger  
*Paterson* de Jim Jarmusch  
*Le Dossier Mona Lina* d'Eran Riklis
- 2015 *Les Deux Amis* de Louis Garrel  
*Pirates of Caribbean : dead men tell no tales* de Joachim Rønning et Espen Sandberg  
*Les Malheurs de Sophie* de Christophe Honoré
- 2014 *Altamira* de Hugh Hudson  
*Exodus : Gods and Kings* de Ridley Scott  
*Go home* de Jihane Chouaib  
*Eden* de Mia Hansen-Love  
*Rosewater* de Jon Stewart  
*My sweet pepper land* de Hiner Saleem
- 2011 *Just like a woman* de Rachid Bouchareb  
*Syngue Sabour, Pierre de patience* d'Atiq Rahimi
- 2010 *Poulet aux prunes* de Marjane Satrapi  
*Au prix du sang* de Roland Joffé  
*Si tu meurs je te tue* de Hiner Saleem  
*There be dragons* de Roland Joffe

### THÉÂTRE

- 2016 *Anna Karénine* d'après Léon Tolstoï, m.e.s. Gaëtan Vassart



# JOSÉ GARCIA

## INTERPRÉTATION

José Garcia est né en 1966, à Paris, d'une famille d'origine espagnole. Élève trublion et farceur, il termine sa scolarité avec un BEP de comptabilité et se tourne vers le théâtre (il suit une formation en classe libre au Cours Florent de 1986 à 1988) tout en exerçant différents emplois. Au début des années 90, il est embauché comme chauffeur de salle à Canal dans l'émission *Nulle part ailleurs* de Philippe Gildas. Pendant sept ans, sa collaboration avec Antoine de Caunes, lui permet de se révéler comme un humoriste hors pair. Ses sketches mémorables lui offrent une grande popularité et le font remarquer par des cinéastes qui lui proposent des petits rôles. En 1996 il est révélé au grand public dans *La vérité si je mens !*, de Thomas Gilou dans lequel il incarne un vendeur du Sentier gouaillieur et malin. Ne voulant pas se laisser enfermer dans la comédie, il accepte des rôles plus sérieux dans lesquels il peut exploiter différents registres dramatiques (*Extension du domaine de la lutte* de Philippe Harel, *Le Couperet* de Costa-Gavras, *Pars vite et reviens tard* de Régis Wargnier).

## REPÈRES BIOGRAPHIQUES DEPUIS 2010

### CINÉMA

- 2019 *À cause des filles...?* de Pascal Thomas  
*Nous finirons ensemble* de Guillaume Canet  
*Chamboultout* d'Éric Lavaine
- 2018 *Lola et ses frères* de Jean-Paul Rouve  
*Celles (et ceux) qu'on n'a pas eu(e)s* de Pascal Thomas  
*Madame Hyde* de Serge Bozon
- 2016 *À fond* de Nicolas Benamou  
*Bastille Day* de James Watkins  
*Tout Schuss* de François Prévôt-Leygonie et Stéphane archinard
- 2013 *Vive la France !* de Michaël Youn  
*Insaisissables* de Louis Leterrier  
*Fonzy* d'Isabelle Doval
- 2012 *Les Seigneurs* d'Olivier Dahan  
*La Vérité si je mens ! 3* de Thomas Gilou
- 2011 *Chez Gino* de Samuel Benchetrit
- 2010 *Le Mac* de Pascal Bourdiaux

### AUTEUR / RÉALISATEUR

- 2018 *Le Crépuscule des lâches*
- 2013 *Fonzy* (Adaptation José Garcia) d'Isabelle Doval

# TOURNÉE 21-22

27 AU 30 AVRIL 2022 THÉÂTRE DE NICE (06)

3 AU 7 MAI 2022 MARSEILLE (13)

# TOURNÉE 22-23

JANVIER - JUIN 2023

## Contacts Théâtre Du Rond-Point

Anne Kuntz / [a.kuntz@theatredurondpoint.fr](mailto:a.kuntz@theatredurondpoint.fr) / 01 44 95 98 14

Celia David / [c.david@theatredurondpoint.fr](mailto:c.david@theatredurondpoint.fr) / 01 44 95 98 26